



BERLINER BEITRÄGE ZUR SKANDINAVISTIK

Titel/
title: *Bibliographie der deutschsprachigen Sagaübersetzungen 1791–1995*

Autor(in)/
author: Julia Zernack

Kapitel/
chapter: IV. »Register«

In: Zernack, Julia: *Bibliographie der deutschsprachigen Sagaübersetzungen 1791–1995*. Berlin: Freie Universität, 1997

ISBN: 3–927229–02–4

Reihe/
series: Berliner Beiträge zur Skandinavistik, Bd. 4

ISSN: 0933-4009

Seiten/
pages: 166–182

Diesen Band gibt es weiterhin zu kaufen. This book can still be purchased.

© Copyright: Nordeuropa-Institut Berlin und Autoren.

© Copyright: Department for Northern European Studies Berlin and authors.

IV. Register

1. Übersetzer und Herausgeber

- Abrahamson, Werner 625
Ahlefeld-Laurvig, Franz Wilhelm Ferdinand von 247
Arndt, Ernst Moritz II, 534, 798
Arntzen, Helmut 924
- Baetke, Walter 14-36, 137, 141-142, 161, 165-166, 202, 238, 278, 323, 367, 473, 549, 598, 628-629, 633, 646, 664, 673, 682, 685, 812, 821, 867, 883, 895, 899, 970
Ball, Kurt Herwarth 37, 300, 649
Balzer, Bernd 924
Bäßler, Ferdinand 375, 385, 387-388, 390-391
Beyschlag, Siegfried 155-160
Bleibtreu, Karl 486
Böhmer, W. 851
Bohne, Gerhard 38
Bonstetten, Carl Viktor von 39, 441, 823
Bonus, Arthur 12, 40-47, 91, 258, 288-290, 293, 337-339, 403-404, 410, 418, 539, 691-692, 746-749, 789-790, 803-804, 853, 889, 915-916, 968, 1006
Bonus (-Jeep), Beate 43, 564, 609, 728, 790
Boor, Helmut de 498, 602
Böttcher, Gotthold 987
Botzenmayer, Karl 550
Brand, Hilde 710
Broschart, Jürgen 3, 640, 660
Busch, Fritz-Otto 48-51, 652
Büsching, J. Ch. 874
Butt, Wolfgang 9, 896
- Calaminus, W. 376, 381, 566, 569
Cederschöld, Gustaf 52
Clasen, Dirck 467
Claussen, Johannes 744
Creuzer, Friedrich 771
- Dahlmann, Christoph Friedrich 631
Dasent, George Webbe 743
Daub, Carl 771
Diederichs, Ulf 53, 54, 201-204
Dinter, Kurt 760
- Docen, Bernhard Joseph 874
Docter, Heinz 51
Döring, Bernhard 745
Dreßler, Adolf 509
- Eberhard, A.G. 797
Eckart, Walther 392
Edzardi, Anton 83, 484, 985
Eicke, Hermann 56, 573, 884, 991
Eisner, Franz 490
Ekendahl, Daniel Georg von 1000
Engelhardt (-Pabst), Helene von 57, 335, 443, 538, 750, 1005
Engelmann, Emil 58, 383, 772, 878
Erichsen, Adolfine 140, 164, 881
Ettmüller, Ludwig 59, 266, 397, 613, 615
- Fahnemann, Franz 60-62, 306, 371-372, 414, 601, 651, 701, 708, 758, 761, 932
Fahrenkrog, Ludwig 774
Falch, Ernst 988
Fischer, Frank 127, 152, 257, 260, 355, 784, 894
Fischer, Hans Waldemar 63, 393, 620, 777, 993
Flir, Alois 829
Fouqué, Friedrich de la Motte 64, 284-285, 482, 533, 533a, 641, 786, 797, 824-825, 857, 873, 981-982, 999, LV S. 165
Francke, Georg Carl Theodor 65
Frauer, Ludwig 66
Freytag, Ludwig 382, 570-571
Fricke, Gerhard 67, 705
Fröschle, Hartmut 205
Fuhrmann, Ernst 449
Führung, Maximilian 391
- Gageik, Andreas 3, 4, 976
Geibel, Emanuel 828
Genzmer, Felix 67a, 68, 105, 118-119, 143-144, 176, 330a, 435a, 516, 542a, 575, 652a, 809a
Gering, Hugo 52, 69, 233, 253, 262, 272, 653, 666, 833, 838, 942a, 978
Giesebrecht, Ludwig 285, 533a, 642, 648

- Glauser, Jürg 70, 234-235, 254, 273-274, 280, 364, 399, 638, 658, 667, 736, 738, 741, 834, 840-841, 844-846, 848-849, 888, 945, 977, 979-980
 Glückselig, Gustav Thormod → Legis, Gustav Thormod
 Gorsleben, Rudolf John 72, 776, 990
 Gottschling, Bernhard 2, 73, 331, 436
 Gräter, Friedrich David 333, 502, 565, 657, 780, 998
 Grimm, Wilhelm 771
 Gunnarsson, Gunnar *Vorwort* S. 5
 Gutenbrunner, Siegfried 162-163

 Habermann, Paul 74-76
 Hagen, Friedrich Heinrich von der 77-83, 769, 826, 874-875, 887, 983
 Harmsen, Adolf 992
 Heider, Maria 191, 885, 995
 Heiningen, Friedrich 408
 Heinrichs, Anne 795
 Heinrichs, Heinrich Matthias 84, 147-149, 154, 201, 260, 924
 Heinzl, Erwin 754
 Heller, Rolf 85-86, 161, 165-166, 310, 345, 471, 713, 768
 Hempel, Heinrich 145-146, 150
 Henniger, Karl 302, 418, 461, 879-880
 Henzen, Wilhelm 87
 Hermes, Carl Heinrich 88, 429, 681
 Herrmann, Paul 20, 27, 53, 122, 139, 147, 163, 176, 203, 445, 456, 468, 617-618, 775, 830, 960, 989
 Hersen, Elisabeth 645
 Herzfeld, Georg 926
 Hetmann, Frederik (Pseudonym für Kirsch, Hans-Christian) 89
 Heusler, Andreas 12, 42, 45-46, 54, 90, 118-119, 121, 125, 143-144, 150, 201, 214, 249, 578, 581, 610, 717, 752, 767, 927
 Heyse, Paul 751
 Hofmann, Dietrich 172
 Hruby, Arthur 324
 Hueck-Dehio, Else 295, 303
 Hundeshagen, Bernhard 874
 Hunger, Karl 91

 Isselbacher, Stephan 5, 242, 252, 268, 860, 901
 Jäcklein, Anton 380
 Janshen, Doris 795
 Jilke, Theodor 448

 Kaiser, Wilhelm 428
 Kath, Lydia 92, 411, 455, 589, 647, 702, 759, 973
 Keller, Adelbert von 205
 Kerner, Justinus 857
 Khull-(Kholwald), Ferdinand 93, 287, 318, 402, 644, 688, 788, 802, 940, 967, 975
 Kinzel, Karl 987
 Kirsch, Hans-Christian → Hetman, Frederik
 Klee, Gotthold 875a
 Klenau, Paul August von 697
 Knop-Kath, Lydia → Kath, Lydia
 Köhler-Irrgang, Ruth 94
 Kölbing, Eugen 332, 485, 943
 Kombst, Gustav 662
 Koschwitz, Eduard 656
 Kromayer, August 95, 319, 431
 Krügel, Gerhard 619
 Krüger, Hans-Jürgen 96
 Kückler, Carl 97, 384, 489, 986
 Kuhn, Hans 143-144, 204, 507, 530, 541, 561, 729, 792, 808
 Kummer, Bernhard 872
 Kutzleb, Hjalmar 98

 Lachmann, Karl 99, 236-237, 240, 243, 246, 255, 261, 263, 267, 275, 286, 316, 334, 347, 353, 361, 365, 400, 426, 440, 474-476, 481, 546, 555, 577, 592, 605, 626-627, 630, 639, 654, 659, 668, 672, 676, 680, 684, 686, 716, 726, 742, 783, 810, 814, 820, 835, 866, 868, 893, 898, 907, 918, 925, 989, 946, 953, 957, 965, 974
 Lafontaine, August 797
 Lawrenz, Hans 648
 Lefolii, Hans Henrik 744
 Legis, Gustav Thormod (d.i. Glückselig, Gustav Thormod) 565a
 Lenk (zu Burgheim und Gansheim), Heinrich (von) 477, 593, 689, 958
 Leo, Willibald (d.i. Willibald Leo von Lütgendorff-Leinburg) 378, 547
 Lohrmann, Heinrich Friedrich 100, 304, 419, 462, 585, 591, 793
 Lorch, Hermann 101, 994
 Löst, Heinrich 285, 533a
 Lucka, Emil 292, 320
 Magnussen, Finn 851
 Makowski-Duisburg, Erich 326
 Mandel, Hans Heinrich 421
 Mann, Thomas *Vorwort* S. 4

- Martin, Ernst 877
 Massenkeil, Joseph 102
 Maurer, Konrad (von) 103, 655
 Maußer, Otto 661
 Mayrhofer, Johannes 199, 354, 491
 Meidenbauer, Susanne 4
 Meissner, Rudolf 123, 148, 176, 696, 703
 Mendelssohn, Erich von 130, 321, 350, 362,
 366, 432, 437, 595, 677
 Menge, Bernd 8
 Mengel, Christian Gottlob 346
 Meyn, Ludwig 18, 22, 25, 31, 35, 67, 104-106,
 271, 297, 305, 342, 370, 407, 452, 463-465,
 583, 586, 597, 698, 705-706, 719, 732, 756,
 762-764, 806, 817, 819, 856, 891, 921, 948,
 950, 961, 972
 Möbius, Theodor 632
 Mohnike, Gottlieb Christian Friedrich 110,
 348, 374, 427, 504, 513, 525, 536, 558, 687,
 800, 1002
 Möhrig, Wolfgang 482
 Mosbach, Doris 5
 Mudrak, Edmund 110a, 395a, 575a, 831a
 Müller, Peter Erasmus 99
 Mumbauer, Johannes 386
- Naumann, Ida 111-112
 Neckel, Gustav 54, 113-116, 129, 138, 143-166,
 201, 277, 322, 479, 596, 862, 910, 913, 929,
 955
 Nedoma, Robert 398
 Niedner, Felix 17-166, 176, 202, 215, 239,
 245, 250, 264, 270, 283, 291, 298, 314-315,
 325, 340, 351, 363, 368, 425, 434, 438, 492,
 494, 501, 506, 510, 515, 517, 519, 521, 526,
 528-529, 540, 544-545, 559, 563, 607, 611,
 624, 636, 669, 678, 720, 722, 724, 727, 731,
 733, 740, 779, 782, 791, 796, 805, 815, 818,
 832, 843, 847, 850, 855, 862, 865, 871, 890,
 892, 897, 900, 903, 906, 922, 936-938, 942,
 944, 1007
 Nyary, Josef 167
- Oehlschläger, Adam *Vorwort* S. 5
- Pak, Ingrid (= Ingrid Wittkowski) 168,
 279, 480, 604, 911, 934, 956
 Pakull, Hermann 395
 Pestalozzi, Karl 924
 Petersen, Carl 229
 Pietsch, Thomas 8
- Pleticha, Heinrich 169
 Poestion, Josef Calasanz 170, 379, 487, 572
 Postelt, Ilse-Maria 96
 Prestel, Joseph 453, 881
 Priebe, Ilona 3, 4, 5
- Radicke, Elke 795
 Rafn, Carl Christian 348
 Ramlow, Gerhard 171, 301, 531, 553, 590,
 650, 652
 Ranisch, Wilhelm 128, 153, 718, 947, 969
 Ranke, Friedrich 54, 125, 150, 172, 201, 405-
 406, 416, 418, 421, 548, 552, 556, 588, 675,
 919, 923
 Raszmann, August 173-174, 876, 984
 Reichardt, Konstantin 84, 175-176, 201, 241,
 251, 259, 265, 296, 298, 341, 369, 451, 456,
 551-552, 612, 665, 699, 703, 755, 859, 863,
 930, 949, 971
 Reifegerste, E. Matthias 3, 6, 576
 Reuss, Franz 177, 256, 580
 Rieman, Robert 336
 Ritter-Schaumburg, Heinz 887
 Rittershaus, Adeline 178
 Rogge-Börner, Pia Sophie 179-180, 412, 495,
 560, 700, 709, 757, 807
 Röhn, Hartmut 795
 Röhrig, Tilman 89, 766
 Röttger, Gerhard 752
 Russwurm, Carl 184, 396, 614, 785, 827, 914,
 1003
 Russwurm, E. 852, 904
 Rüttgers, Severin 181-183, 394, 457, 574, 622,
 693, 695, 707, 882, 963, 966
- Salomon, Gerhard 752
 Scheffler, Walter 205
 Schertz, Walter 187-188, 308, 623, 831, 886,
 964
 Schier, Kurt 185-186, 309
 Schmetz, Hubert 386
 Schneider-Zabel, Ursula → Zabel, Ursula
 Schoenfeld, Emil Dagobert 189, 244, 248,
 269, 282, 312, 424, 444, 518, 520, 562, 606,
 608, 635, 690, 737, 778, 781, 816, 842, 854,
 861, 864, 902, 912, 920, 935, 941
 Schoeppe, Amalia (d.i. Amalie Schoppe)
 190, 317
 Schoppe, Amalie → Schoeppe, Amalia
 Schöppe, Anni 191, 885, 995
 Schubert, Karl Leopold 192, 307, 330, 344,

- 352, 358, 420, 466, 508, 532, 542, 554, 587,
603, 670, 674, 711, 725, 734, 765, 794, 809,
813, 837, 933, 951
Schulte vom Brühl, Walther 773
Schulz, Gerhard 797
Schwab, Gustav 908
Schwering, Manfred 3, 4, 5, 8, 10, 360
Seeliger, Ewald Gerhard 433
Seelow, Hubert 186, 193, 311, 373, 423, 469,
472, 714
Seewald, Franz B. 194, 422, 499, 523, 671
Selter, Ulrike 195
Sieg, Gerd 712
Simek, Rudolf 1, 7, 196-197, 281, 470, 511,
637, 739, 822, 839, 952
Simrock, Karl 875a
Spinner, Claudia 5, 8, 10
Steche, Theodor 24, 29, 327, 435, 634, 683
Stecker, Chr. 64
Stock, Franz 430
Stössinger, Verena 715
Strasser, Theodor 294
Stucken, Eduard 616, 694
Suchier, Hermann 735
Süßkand, Peter 198, 582
Sveinsson, Jón Stefán → Svensson, Jón
Svensson, Jón (Pseudonym für Sveinsson,
Jón Stefán) 199
Teich, Walther 200, 329, 415, 454, 458, 97,
931
Tegnér, Esaias *Vorwort* S. 3, 383, 571
Thorfäus, Thormod 346
Tille, Alexander 488
Uhland, Ludwig 205, 359, 377, 567, 770, 858
Ulbrandson, Erik 206
Unger, Hellmuth 446
Vesper, Will 679
Vogt, Walter Heinrich 127-128, 152-153, 836,
870, 959
Voigt, Helmut 151-152, 164
Wachter, Ferdinand 503, 512, 524, 535, 557,
799, 1001
Wagenführ, Horst 209, 413, 621, 962
Wägner, Wilhelm 208
Wagner, Rainer 924
Wagner, Richard *Vorwort* S. 4, 875a
Weber, Ernst 391a, 789
Weber, Leopold 210-212, 409, 447, 496, 600,
753
Weinhold, Karl 483
Weise, Elisabeth 10
Weißkirchen, Fritz 213
Wenz, Gustaf 19, 25, 28, 215-224, 299, 328,
356, 389, 459, 493, 522, 584, 599, 997
Wenz (-Hartmann), Gisela 19, 25, 225, 460,
704
Wilken, Ernst 227, 276, 478, 594, 909, 928,
954
Wittkowski, Ingrid → Pak, Ingrid
Wode, Alwin 579
Wohlrab, Ernst Hermann 343
Wollheim da Fonseca, Anton Edmund
228, 349, 401, 442, 500, 505, 514, 527, 537,
543, 568, 643, 663, 721, 723, 730, 743, 787,
801, 811, 966, 1004
Wolters, Friedrich Wilhelm 229
Wüllenweber, Fritz 230-232
Wyl, Karl de 497
Zabel, Ursula 417, 439, 450
Zaum, Karl 357
Zedlitz, Josef Christian von 869
Zschokke, Heinrich 37

2. Rezensenten

- Bandle, O. 186
Bechstein, R. 877
Behaghel, O. 943
Benson, S. 422
Bley, A. 141
Bonus, A. 405
Boor, H. de 15, 16
Brenner, O. 83, 378, 547, 485, 578, 943
Bruns, W.F. 115
Brynjólfssohn, E. 141
Buchholz, P. 185
Cederschiöld, G. 332, 943
Clemen, C. 36

- Detter, F. 958
 Dillmann, F.-X. 795
 Drews, A. 694

 Eckhel, A. v. 117-142
 Edzardi, A. 332, 485
 Elster, H.M. 135, 136, 141

 Feigl, H. 141
 Fichtner, E.G. 185
 Findeis, R. 117, 119
 Flood, J.E. 186
 Freytag, L. 593

 Gebhardt, A. 199, 130, 578
 Gering, H. 118, 120
 Glauser, J. 185
 Golther, W. 118, 178, 189
 Grosjean, P. 141
 Groth, P. 52
 Guðmundsson, V. 578, 958

 Halldórsson, Ó. 185
 Harris, J. 185
 Heiermeier, A. 36
 Heinrichs, A. 168, 185, 186, 422
 Heinzl, R. 52, 69, 332, 378, 485, 547, 943
 Heller, R. 185, 186, 194, 422
 Helm, K. 36, 40
 Herrmann, P. 138
 Herrmann, H. 40
 Heusler, A. 40-42, 178, 227
 Heydenreich, W. 15-22, 115, 117-142, 199, 409
 Higelke, K. 198
 Höffory, J. 485
 Hollenberg, W. 877
 Holzapfel, O. 185
 Hünnerkopf, R. 118, 119, 138-140

 Jantzen, H. 15, 16, 118, 121, 126, 130, 136-140
 Jiriczek, O.L. 118
 Jónsson, F. 118

 Kahle, B. 97, 227, 405, 578, 958
 Kalinke, M.E. 185
 Klee, G. 189
 Klockhoff, O. 52
 Kölbing, E. 52, 97
 Konopacki-Konopath, M.A. 409
 Koppin, K. 227
 Kreutzer, G. 422
 Krönert, G. 117-142

 Krtička von Jaden, H. 287
 Kuhn, H. 198
 Kulz, W. 23, 24
 Kummer, B. 117-142, 198

 Lecouteux, C. 194, 795
 Lehmann, K. 593
 Liebrecht, F. 69
 Loewenthal, F. 15, 16
 Lohre, H. 118
 Löschorhorn, H. 485, 943
 Lothar, H. 36
 Lucke, W. 15, 16, 115, 137, 138, 140, 142

 Magon, L. 117-142
 Manz, G. 117-142
 Moe, M. 69
 Mogk, E. 52, 69, 83, 97, 115, 119, 124, 125, 132,
 133, 136-140, 332, 571, 572, 593
 Mundal, E. 422
 Naumann, H. 117-142
 Neckel, G. 40, 118, 189, 227
 Nyrop, K. 69

 Olson, E. 117-142
 Oppel, H. 198

 Paetzel, W. 617
 Pálsson, P. 69
 Paul, J. 981
 Petersen, C. af 69
 Pineau, L. 118, 120, 578, 617
 Piquet, F. 141
 Plenzat, K. 23
 Poestion, J.C. 40, 41, 120, 199, 227, 750

 Ranisch, W. 117, 118
 Reichardt, K. 117-142
 Reissenberger, K. 287
 Reuschel, K. 117-142
 Ross, W. 185

 Schach, P. 186, 795
 Schmidt-Gibichenfels 115
 Schneider, H. 117-142, 572
 Schröder, F.R. 140
 Stapel, W. 15, 16, 20-22, 40-42, 118, 132-134,
 140, 141
 Stengel, E. 943
 Symons, B. 69, 83

 Uecker, H. 168, 795

Vesper, W. 135, 136, 141, 142
 Vetter, F. 943
 Vigfússon, G. 632
 Voss 178
 Wildhaber, R. 185

Wilken, E. 378
 Wolff, L. 198
 Zacher, J. 632
 Zeiß, H. 135, 136
 Zingarelli, N. 69

3. Sonstige Namen

- Acker, Paul *LV S.* 164
 Baworowski, Ant. C. 375
 Bekker-Nielsen, Hans *LV S.* 164
 Bergsveinsson, Sveinn 712
 Beyschlag, Siegfried 155-160
 Blisch, R.J. 92
 Bogenauer, E.R.M. 63
 Bödl, Klaus 482, 797, *LV S.* 165
 Busch, Hugo 647
 Busoni, Rafaello 411
 Busse, Carl 171
 Butt, Wolfgang 9
 Cloß, Gustav Adolf 58
 Craemer, Hans August 67a
 Damsgaard Olsen, Thorkil → Olsen, Thorkil Damsgaard
 Diederichs, Eugen 117-142, 930
 Diederichs, Ulf 53, 117-142, *LV S.* 165
 Doepler, Carl Emil 208
 Ebel, Else 2, 73
 Eberle, Ludwig 409, 447
 Ehrenberg, Karl 208
 Engelhard, Wilhelm 208
 Erler, Fritz 326
 Fischer, Hans 205
 Fiske, Willard *LV S.* 164
 Fry, Donald K. *LV S.* 164
 Führmann, Rolf 188
 Furtwängler, Wilhelm 697
 Gebhardt, M. 183
 Genzmer, Felix 117-142
 Guardini, Romano → Wächter, Anton
 Gutenbrunner, Siegfried 162, 163
 Häberlin, Carl 58
 Haider, Ernst 753
 Hanel, F. 187
 Head, W. 966
 Heine, Friedrich Wilhelm 208
 Heinrichs, Anne *LV S.* 165
 Heinrichs, Heinrich Matthias 147-149, 154, 468
 Heinrichsen, Friedrich 790
 Heller, Rolf 161, 165, 166
 Hempel, Heinrich 145, 146, 148, 150
 Hermannsson, Halldór *LV S.* 164
 Heusler, Andreas 117-142
 Hirsch, Julian 64
 Hoffmann, Theodor 58, 383
 Hofmann, Dietrich 172
 Holthof, Ludwig 205
 Hübinger, Gangolf 117-142, *LV S.* 165
 Jeschke, Herbert 550
 Jordan, Paula 302, 461
 Kämmerer, Max 64
 Kalinke, Marianne E. *LV S.* 164
 Kepler, Richard Ernst 58, 383
 Klewer, Maximilian 46, 410
 Klose, Olaf *LV S.* 164
 Klotz, Aiga *LV S.* 164
 Koch-Hanau, Ludwig 789
 Koeppen, Adolf Otto 98
 Kölbing, Eugen 485
 Kortemeier, Siegfried 879
 Krejčí, Johann 64
 Kuhn, Hans 117-142, 144, 153, 204, *LV S.* 164
 Kummer, Bernhard 439
 Leeke, Ferdinand 208
 Liebermann, Ernst 497, 619
 Lohmüller, Ilsemarie 875a

- Mahr, Karl 453
 Masát, András 17-12, LV S. 165
 May, Eberhard 201-204
 Maydell, Ludwig von 184
 Mayer, Erika 64
 Mertens, Volker 875a
 Mian, Margarete 151, LV S. 165
 Mitchell, Philip Marshall LV S. 164, 165
 Moser, Hugo *Vorwort* S. 4, 875a, LV S. 165
 Müller-Münster, Franz 390
 Muyschél, Werner 50

 Olsen, Thorkil Damsgaard LV S. 164

 Pálsson, Hermann 470
 Petersen, Wilhelm 48
 Pfeiffer, F.W. 388
 Prinz, Reinhard 494
 Puschnig, A. Otto *Vorwort* s. 4

 Rehn, Walter 879, 880
 Reifegerste, E. Matthias 17-12, LV S. 165
 Reusse, Walter 17-12, LV S. 165
 Rieck, Walter 188
 Riedel-Brovik, Henrik 47
 Roeßner, Georg Walter 418
 Rudolphí, Hans 346

 Sauerbruch, Hans 63
 Saxo Grammaticus *Vorwort*, S. 4
 Schätzlein, Paul *Vorwort*, S. 4
 Schier, Kurt 84, 17-12, LV S. 164, 165
 Schindele, Heinz 110a

 Schmidhammer, Arpad 387
 Schmischke, Kurt 187
 Schneider-Reichel, Margarete 183, 707
 Schubert, Paula 694
 Schuchbauer, Margarete 999
 Seifert, Max 301
 Simek, Rudolf 1, 7, 470, LV S. 164
 Siwik, Hans 193
 Skarbina, Helmut 179
 Stassen, Franz 45, 293, 645
 Stelzer, Fritz 395
 Thalmann, Max 175, 176

 Vogel, Hermann 208
 Voigt, Helmut 151, 152, 164

 Wächter, Anton (d.i. Guardini, Romano)
 17-12
 Wagner, Erdmann 208
 Walter, Ernst 767
 Wiese, Benno von LV S. 165
 Winkler, Maria LV S. 165
 Wrage, Klaus 467
 Wustmann, Gottfried 110a

 Zeeden, Walter 48, 652
 Zehetmeyer, Hans 56
 Zernack, Julia *Vorwort* S. 3, 17-12, 404-
 406, 409, 411, 416, 419, 557, 578, 584, 595,
 696, 702, 706, 803, LV S. 165
 Zick, Alexander 208
 Zitzke, E.-A. 50

4. Übersetzte Sagatitel

- Alf und Yngvi 999
 Ein alt-isländisches Dichterleben 487
 Eine altisländische Brandlegung 745
 Eine altnordische Bauerngeschichte 337
 Der altnordische Roland 656
 Are Frodes Schedae 630
 Are's Isländerbuch 632
 Aris Isländerbuch 633
 Armans saga 236
 Arne Bischofs Saga 237
 Arnor der Jarlenskalde 239

 Aron Hiörleifsohns Saga 240
 Die Ärztin 973
 Asbjörn Seehundtöter 241
 Asdis, die Mutter des Ächters 460
 Asdis und ihre Söhne 462
 Aslauga 824
 Astrid 694
 Auch Einer, der das Gruseln lernte 915
 Aud. Geschichte einer Wikingerfrau 411
 Audun aus Vestfjord 247
 Audun mit dem Eisbär 251

- Aus dem Streit zwischen Harald Schönhaar von Norwegen und Eirik Ey-mundssohn von Schweden 541
 Aus der Geschichte des Skalden Egil Skallagrimssohn 288
 Aus der Geschichte vom Goden Snorri 344
 Aus der Geschichte vom Hühner-Thorir 587
 Aus der Geschichte vom Hühnerthorir 12
 Aus der Geschichte von Bischof Laurentius 685
 Aus der Geschichte von der Einführung des Christentums 674
 Aus der Herrararsage 566
 Aus der Lachswasser-Saga 711
 Aus der Saga vom Skalden Egil 307
 Aus der Saga vom starken Grettir 466
 Aus der Saga vom weisen Njal 765
 Aus der Saga von den Leuten aus dem Lachswassertal 74
 Aus der Saga von den Ziehbrüdern 373
 Aus der Saga von Egil 311
 Aus der Saga von Gisli 423
 Aus der Saga von Grettir 472

 Bandamannasaga 255
 Bauernnot 586
 Das Besiedlungsbuch 682
 Björn der Wiking 336
 Blomstervalla Saga 80
 Blundketil 585
 Blut-Egil 665
 Blutrache 908
 Blutrache auf Island 553
 Blutrache und Waldgang 412
 Bödwards Tod 950
 Brandkrossathatr 267
 Brand der Freiebigige 270, 271
 Eine Brautwerbung 734
 Das Bruchstück von Thorstein, dem Sohn Siduhalls 913
 Eine Bruderbuße 305
 Das Buch von der Einführung des Christentums 673
 Bue und sein Schatz 641
 Die Bundesgenossen 256

 Dietrichs Flucht und Heimkehr 880
 Dietrich von Bern und die Nibelungen 77-79, 81, 82
 Dietrich von Bern und die Niflungen 887

 Dietrich von Bern und seine Gesellen 879, 882
 Droplaugasöhne Saga 275

 Edda 118-119, 143-144
 Egil errichtet eine Hohnstange 297
 Egil, Kämpfer und Skalde 300
 Egil singt sich zurück ins Leben 294
 Egil Skallagrimssohn 296
 Egil Skallagrimsson 187, 292, 308
 Egils und Arinbjörns Freundschaft 305
 Egil und Tofi 283
 Egils Zweifel an Odin 297
 Eine Ehescheidung 762
 Die eifernden Göttinnen 873
 Eigla 286
 Eindridi und Erling 315
 Der Eisbär Audun 250
 Die Entdeckungen der Normannen in Grönland und Amerika 428
 Die Entdeckung und der erste Anbau von Island 681
 Die Entdeckung von Grönland und die Entdeckungsreisen nach der nordamerikanischen Ostküste 429
 Erichs des Roten, Leifs und Thorfinns Entdeckungsfahrten 330
 Erich des Rothen Saga 316
 Erik und Thorborg 396
 Die Eroberung von Norwegen 533a
 Erste Bekehrungsreise 940
 Die erste Entdeckung Amerikas durch die Isländer Leif und Thorfinn-Karlsefni 318
 Der erste grammatische Traktat 138
 Die erzählende Edda (Prosa-Edda) 72
 Die Erzählung von den Grönländern 432, 434-435
 Erzählung von den Söhnen der Droplaug 276
 Erzählung von den Vapnafjord-Anwohnern 954
 Die Erzählung von Gunnar, dem Töter Thidrandis 479-480
 Erzählung von Gunnar, dem Totschläger des Thidrandi 478
 Erzählung von Gunnar »Thidrandis töter« 477
 Die Erzählung von Nornagest 775
 Erzählung von Rafnkel, dem Priester des Frey 594

- Die Erzählung von Thorhall Biermütze 784
 Erzählung von Thorstein dem Weißen 910
 Die Erzählung von Thorstein dem Weißen 910
 Erzählung von Thorstein Stangarhögg 928
 Die Erzählung von Thorstein Stangenhieb 76, 929, 934
 Erzbischof Absalon 233
 Erzbischof Remigius 833
 Eyrbyggiasaga 334
- Fahrten der Normänner nach Winland 427
 Die Färöer Saga 349
 Finboge der Starke 354
 Finboge Rammes Saga 353
 Finnbogi der Starke 358
 Floamannasaga 361
 Fostbraedrasaga 365
 Frau Unn, die Siedlerin 700
 Frá Herrarasögn ok Heidrekskon 566
 Frey's Bildsäule oder die schlaue Sonnenpriesterin 780
 Freydis Rothaar 433
 Freyjas Halsgeschmeide 859
 Die Fridthjofssaga 382
 Fridthjof 377
 Fridthjof der Kühne 394, 395a
 Fridthjofs saga 379
 Frithiofs saga *Vorwort* S. 5
 Die Frithiofs-Sage 383
 Frithjof 393
 Frithjof, der nordische Held 386
 Frithjof, ein nordischer Held 387
 Die Frithjof-Saga 375
 Frithjofsage 391a
 Die Frithjofsage 380, 385, 388, 390-391
 Frithjof und Ingeborg 395
 Fritiof und Ingeborg 392
- Gauti, König von Gautland 397
 Der Geächtete 446, 449
 Der Geflügelthor 580
 Germanische Seefahrer entdecken Amerika 326
 Geschichte der Bewohner der Färöer 348
 Geschichte der Freibeuter von Jom 642
 Die Geschichte der Gudrun Osvifrstochter 710
 Die Geschichte der Hallgerd Höskulds-tochter 747
- Die Geschichte der Leute auf den Färöern 350
 Die Geschichte der Leute aus dem Lachswassertal 35, 706
 Die Geschichte der Leute aus Floi 362
 Die Geschichte der Leute aus Floi 363
 Die Geschichte der Leute aus Lautersee 718
 Die Geschichte der stolzen Sigríð und des Königs Olaf Tryggvason 803
 Die Geschichte des Kjartan Olafsson und der Gudrun Osvifstochter 692
 Die Geschichte des lahmen Howard 550
 Die Geschichte des Ljot von Felden 947
 Geschichte des Normanns von Halogaland Karl hinn Wesaeli, d.i. Karl der Unglückliche 657
 Geschichte des Skalden Egil Skallagrímsson 289-290, 293
 Die Geschichte des Skalden Egil Skallagrímsson 287
 Geschichte des Skalden Gisli 404
 Die Geschichte Dietrichs von Bern 885
 Die Geschichte eines Heiligtums 339
 Die Geschichte Gunnars von Hlíðarenda und seines Freundes Njal 749
 Die Geschichte König Sigurds des Jerusalemfahrers 731
 Die Geschichte Palnatokis und der Jomsburger 644
 Die Geschichte Thidreks von Bern 40, 164, 881
 Die Geschichte vom durchtriebenen Ofeig 257, 260
 Die Geschichte vom edeln Blundketil und vom Hühnerthorir 216, 584
 Die Geschichte vom einfältigen Hreidar 609
 Die Geschichte vom Fall des Goden Arnkel 339
 Die Geschichte vom Frey-Goden Hrafnkel 603
 Die Geschichte vom Freysgoden Hrafnkel 218, 599
 Die Geschichte vom Freyspriester Hrafnkel 74, 596
 Die Geschichte vom geächteten Grettir 223, 459
 Die Geschichte vom Goden Snorri 124, 49, 340
 Die Geschichte vom Hochlandskampf 556

- Die Geschichte vom Hühnerthorir 75, 578, 581
- Die Geschichte vom sagakundigen Isländer 924
- Die Geschichte vom Skalden Egil 120, 145, 221, 291, 298-299, 302
- Geschichte vom Skalden Gisli und seinem Weibe Aud 410
- Die Geschichte vom Skalden Gunnlaug 494
- Die Geschichte vom Spuk zu Froda 339
- Die Geschichte vom starken Finnbogi 224, 356
- Die Geschichte vom starken Grettir 468
- Die Geschichte vom starken Grettir, dem Geächteten 445
- Geschichten vom Sturlungengeschlecht 142, 166, 867
- Die Geschichte vom weisen Njal 121, 146, 222, 752
- Die Geschichte von Auðun 5
- Geschichte von Auðun aus den Westfjorden 252
- Die Geschichte von Audun und seinem Eisbären 90, 249
- Die Geschichte von Bischof Arni Thorlaksson 238
- Geschichten von Bischof Isleif Gizursson 629
- Geschichten von Bischof Paul 821
- Die Geschichte von Bischof Thorlak dem Heiligen und den Leuten von Oddi 899
- Die Geschichte von Björn und Thurid 339
- Die Geschichte von Brandkrossi 5, 268
- Die Geschichte von dem starken Grettir, dem Geächteten 122, 147
- Die Geschichte von dem Tölpel Reidar 90, 610
- Die Geschichte von den Dänenkönigen 664
- Die Geschichte von den Lachstälern 693, 695
- Die Geschichte von den Leuten auf den Färöern 351
- Die Geschichte von den Leuten aus dem Lachswassertal 123, 148, 696, 703
- Die Geschichte von den Leuten aus dem Rauchtal 836
- Die Geschichte von den Leuten aus dem Seetal 959
- Die Geschichte von den Leuten aus dem Svarfadstal 870
- Die Geschichte von den Männern an der Waffenförde 955
- Die Geschichte von den Orkadenjarlen 812
- Die Geschichte von den Schwurbrüdern 366, 368
- Die Geschichte von den Seekriegern auf Jomsburg 646
- Die Geschichte von den Söhnen der Droplaug 277
- Die Geschichte von den Verbündeten 258
- Die Geschichte von den Völsungen 989
- Die Geschichte von den Wälsungen 219, 997
- Die Geschichte von den Wilzen 886
- Die Geschichte von den Ynglingen 1007
- Die Geschichte von den Zauberinnen Geirrid und Katla und vom Fall des Goden Arnkel 339
- Die Geschichte von der Zauberin Katla und vom Goden Arnkel 339
- Die Geschichte von Einar, dem Sohne Sokkis 437
- Die Geschichte von Einar Sokkissohn 438
- Die Geschichte von Erich dem Roten 321, 325, 683
- Die Geschichte von Erich dem Roten und Leif dem Glücklichen 217, 328
- Die Geschichte von Erik dem Roten 322-323
- Die Geschichte von Finnbogi dem Starken 355
- Die Geschichte von Frithjof dem Kühnen 389
- Die Geschichte von Fuchs dem Listigen 677-678
- Die Geschichte von Gisli dem Geächteten 405-406
- Die Geschichte von Glum 969
- Die Geschichte von Grettir, dem Geächteten 456
- Die Geschichte von Gunnlaug Schlangenzunge 485, 492, 496-497
- Die Geschichte von Hakon, dem Sohne Hareks 509
- Die Geschichte von Halfdan dem Schwarzen 515
- Die Geschichte von Havard aus dem Eisfjord 548
- Die Geschichte von Heming 564
- Die Geschichte von Hörd dem Geächteten 588

- Die Geschichte von Hrafnkel, dem Goden des Frey 600
- Die Geschichte von Hrolf Kraki 67-618, 623
- Die Geschichte von Kjartan und Gudrun 705
- Die Geschichte von König Hakon Breit-schulter 510
- Die Geschichte von König Hakon dem Guten 506
- Die Geschichte von König Harald dem Harten 528
- Die Geschichte von König Harald Graumantel 526
- Die Geschichte von König Harald Schönhaar 540
- Die Geschichte von König Ingi 544
- Die Geschichte von König Magnus Barfuß 720
- Die Geschichte von König Magnus dem Guten 727
- Die Geschichte von König Magnus Erlingssohn 724
- Die Geschichte von König Olaf dem Heiligen 791
- Die Geschichte von König Olaf dem Stillen 796
- Die Geschichte von König Olaf Tryggvason 220
- Die Geschichte von König Olaf Tryggvissohn 805
- Die Geschichte von Magnus dem Blinden und Harald Gilli 722
- Die Geschichte von Mord Valgardson 766
- Die Geschichte von Nornagest 83
- Geschichten von Priester Gudmund Arisohn 473
- Die Geschichte von Ragnar Lodbrok 830-831
- Die Geschichte von Sörli 860
- Die Geschichte von Sörli 5
- Die Geschichte von Thord und seinem Ziehsohn 894
- Geschichte von Thorfinn Karlsefni 319
- Die Geschichte von Þorleif dem Jarlskal-den 5, 901
- Die Geschichte von Thorstein Stangarhögg 926
- Die Geschichte von Thorstein Stangennar-be 24, 927
- Geschichte von Un der Weisen und ihrer Sippe 707
- Die Geschichte von Valver 197, 952
- Geschichtsüberlieferung im alten Norden 921
- Eine Gespenstergeschichte (Grettir und Glam) 464
- Giftrunen 297
- Gisle Sursohns Saga 400
- Gisli, der Geächtete 402
- Gisli, der Waldgänger aus Islands Heldenzeit 409
- Die Gisli-saga 421
- Gisli. Eine isländische Saga 416
- Gislisaga 213, 408
- Gisli der Geächtete 18, 31, 407, 414, 418
- Gisli findet seine Freunde 415
- Gisli und Aud 417, 419
- Glam 448, 451
- Glück und Schicksal der Leute vom Vatnsdal 20, 960
- Glückskind und Zauber 961
- Glum 971
- Glum der Totschläger 15, 970
- Des Goden Arnkel Tod 341
- Der Gode Askel 837
- Gold-Asa-Thord 245
- Der Goldring von Lade 807
- Eine Grablegung auf Island 284
- Gretla 440
- Gretter der Starke 444
- Grettir 450
- Grettir der Geächtete 458
- Grettir der Isländerheld 447
- Grettir der Starke 443, 461
- Grettir der Wolfsgenoß 447
- Grettir, ein nordischer Held 453
- Grettir. Die Geschichte eines Isländers 467
- Grettir. Ein Stimmungsbild 448
- Grettirs Kampf mit einem Wiedergänger 452
- Grettirs Tod 454
- Grettir und die Berserker 451
- Die Grettis-saga 442
- Groenlendingathattr 426
- Die Grönländergeschichte 431
- Die Grönländer Saga 436
- Die grönländische Geschichte von der Entdeckung Amerikas 435a
- Die große Zauberin Hulda 625
- Der Grützen-Halli 855
- Gudmund der Mächtige 22, 719
- Gudmund und Ljot 948

- Gudrun auf Island 697
 Gudrun, Schwester 715
 Gudrun und Kjtartan 700
 Gunlaug Ormstungasaga 481
 Gunnar 751
 Gunnar und Njal 755, 760
 Gunnar von Hlidarendi 750
 Gunnhild 538
 Gunnlaug 484
 Gunnlaug Schlangenzunge 486
 Gunnlaug Schlangenzunge. Ein altnordisches Dichterleben 483
 Gunnlaug und Helga 19, 28, 493
- Haensa Thorers Saga 577
 Hakonssaga 136, 160
 Hakon der Gute 508
 Die Hakon Hakonsons Saga 500
 Halfdan Svartes Saga 513
 Half und die Halfsrecken 68
 Halldor Snorrisohn 517, 519
 Hallfred der Königsskalde 102, 521
 Hallfred, ein Skaldenleben 19, 522
 Hallgerd 755
 Hallgerd und Bergthora 759
 Halli und Leikner, oder Tod für die Braut 333
 Haraldssaga 534
 Harald der Harte, ein Wikingerkönig 531
 Harald Harfager (Schönhaar's)-Saga 537
 Harald Schönhaar 187, 308, 542
 Harald Schönhaars Skalden 850
 Harald Schönhaar und seine Nachfolger 542a
 Das harte Geschlecht 679
 Der häßliche Fuß 889, 891
 Hauk Hochhose 545
 Havard, der Mann vom Eisfjord 552
 Havard Isfirding Saga 546
 Havards Rache 17, 33, 549
 Havards Sohnesrache 551
 Heidarvigasaga 555
 Des heiligen Jon Oegmundsens Saga 654
 Des heiligen Thorlaks Saga 898
 Heilrunen 297
 Helga Haraldstochter 589
 Helga und Hörd 591
 Heming Aslakssohn 563
 Herbut und Hilde 878
 Herse Klypp 847
 Die Hervarar-Saga 570
 Die Hervarar Saga 6, 568, 576
- Hervör und Heidrek 567
 Herwara 571
 Hiálmarr und Ingibiörg 785
 Hildur 858
 Hjörward, der Ylfing 1005
 Die Hochzeit auf Sandnes 295
 Hörd, ein Isländerschicksal 590
 Höskuld Kollsson und Olaf Pfau 688
 Höskuld und Melkorka 699
 Die Hovard-Isfjordings-Sage 547
 Hrafnkellssaga 213
 Hrafn aus dem Widderfjord 607
 Hrafnkel der Großbauer 61, 601
 Hrafnkel Godes Saga 592
 Hreidar der Tölpel 612
 Hrólfr Kraki 614
 Hromund der Lahme 624
 Die Hühnerthorir-saga 582
 Hühnerthorirs Ansehen 583
 Huldasaga 626
 Die Hungerweckerin 628
- Ingimund 187, 964
 Ingolf 971
 Ingvelde Schönvang 869
 Isländerbuch des Priesters Are, des Weisen 631
 Isländer in Norwegen 701
 Die isländische Geschichte von der Entdeckung Amerikas 330a
- Jarl Hakon Sigurdsohn 508
 Jarl Rögnvaldr 813
 Jeder soll den andern rächen wie seinen Bruder 413
 Jomsburg 647
 Die Jomsburgwikinger 649
 Die Jomsburgwikinger-Helden von Wollin 648
 Die Jómsvikinger Saga 643
 Die Jomsvikinger 650
 Jón Halldórsson 653
 Die Jugendjahre des Finnbogi 357
 Der junge Grettir in Norwegen 457
 Die jüngere Edda 138, 162
- Ein Kampf auf dem Eise 339
 Der Kampf der Njalssöhne 756
 Kampf um einen Gesippen 762
 Der Kampf um Torge 303
 Kialnesingasaga 660
 Die Kinder der Königin Asta 792

- Kind oder Ehre 700
 Kjartan 691
 Kjartan, der gute Schwimmer 701
 Kjartan und Gudrun 35, 689-690, 697
 Kjartan und König Olaf 699
 Kjartans Wettkampf im Wasser 708
 Die kleine Geschichte von Gudmund und
 den Rauchtälern 214, 77
 Die kleine Geschichte von Gudmund und
 der Brautwerbung 214, 77
 Die kluge Hausfrau und der wilde Jäger
 874
 Knut der Große und Jarl Ulf Thorgilsson
 792
 Die Knyttlinger Saga 663
 Die Königin Asta empfängt ihren heim-
 kehrenden Sohn Olaf 792
 Die Königskrönung des Magnus Erling-
 sohn 725
 Der Königsweg des Sverrir Unassohn 872
 König Dietrich von Bern und seine Genos-
 sen 877
 König Gautrek's Brautfahrt 613
 König Hakon's (des Guten) Saga 505
 König Hakon von Norwegen sucht die
 christliche Religion einzuführen 502
 König Halfdanz Söhne 574
 König Harald Harðraðe's Saga 527
 König Haralds Heerfahrt 532
 König Harald und die Ulf-Sippe 304
 König Harald und Ellisif 529
 König Höngi 773
 König Magnus des Blinden und Harald
 Gylles Saga 721
 König Magnus Erlingsson's Saga 723
 König Olaf Helge-Haraldsson's Saga 787
 König Olaf Tryggwason 809a
 Königin Olöf 620
 König Rolf Kraki und seine Kämpen 621
 König Rolfs Schwedenfahrt 622
 Die Königin Sigrid die Stolze von Schweden
 808
 König Sigurd's des Palästinafahrers, Ey-
 stein's und Olaf's Saga 730
 König Sigurd's, König Yngwe's und König
 Eystein's Saga 543
 König Sigurds Kreuzfahrt 734
 König Sverrir Sigurdsson 871
 Kormak der Liebedichter 669
 Kormak, der Liebeskalde 670
 Kormaks Saga 668
 Die Kriege Valdemar's und Knud's gegen
 Rügen und Pommern 662
 Kristnisaga 672
 Kroke Refs Saga 676
 Die Kunst der psychologischen Darstel-
 lung im alten Island 748
 Landnamabuch (dem wichtigsten Theile
 nach) 680
 Laurentii Saga 685
 Laxdaelasaga 686
 Die Laxdåla-Saga 687
 Das Leben König Olafs des Heiligen 788
 Leif der Glückliche 329
 Die letzten Kämpfe und der Tod Hakons
 des Guten von Norwegen 507
 Die letzte Schlacht Olafs des Dicken (des
 Heiligen) von Norwegen 792
 Die Leute aus den Ostfjorden 168
 Die Leute vom Lachswassertal 712
 Liosvetningasaga 716
 Ljot und Halli 949
 Die Macht der öffentlichen Meinung 853
 Macht des Liedes 856
 Magnus der Gute von Norwegen tritt Har-
 rald dem Strengen die Hälfte seiner
 Herrschaft ab 530
 Magnus der Gute von Norwegen und Kalf
 Arnisson 729
 Magnus des Heiligen Saga 726
 Der Mann im Bettstroh 403
 Der im Meth ertrunkene König 998
 Der Mordbrand an Njal 762
 Der Mordbrand auf Bergthorsbühl 61, 761
 Der Mordbrand 76, 755
 Mutter Asdis 455
 Mutter und Sohn 463
 Der neugierige Thorstein 906
 Niala 742
 Die Njalssaga 744
 Der Niblungen Hort 991
 Die niederdeutsche Sage von Wieland
 dem Schmied 883
 Njalssaga 213
 Njal der Seher 753
 Die Njalssaga 746
 Njals Tod 754
 Die Njals Saga 743
 Njardhvikinga saga 477

- Norden in Not 439
 Eine nordische Sage 797
 Die nordische Sigurd-Brünnhildsage 994
 Norma-Gests-Saga 80, 769
 Normagests-Saga 80
 Normagest 770, 777
 Normagest der Harfner König Olafs 772
 Norma Gesters Sage 771
 Nornegast 773-774
 Der Nornengast 776
 Norwegische Königsgeschichten 561

 Odd Ofeigsson 779
 Odin und seine Nachfolger 1003
 Ofeig 259
 Ögmund Dytt und Gunnar Helming 782
 Olaf's Ausfahrt 786
 Das Olafbuch 790
 Olaf der Dicke (der Heilige) von Norwegen und die Söhne Arnis Armodsson 792
 Olaf der Heilige 794
 Olaf der Heilige und der Isländer Stein 863
 Die Olafsippe 709
 Olafs Sage 797
 Olaf Tryggvason's Saga 801
 Olaf Tryggvisson 809
 Oloff Tryggwesons Saga 798
 Die Orkneyer Saga 811
 Orkneyingasaga 810
 Orm der Starke 815
 Ottar Weißfisch 733

 Der Pakt mit dem Teufel 272
 Paul Bischofs Saga 820
 Das Pferd des Goden Hrafnkel 30
 Das Pferd des Priesters Hrafnkel 23, 598
 Eine Pferdehatz 763
 Prinz Clarus und Prinzessin Serena 661

 Rafn Svennbiornsens Saga 605
 Ragnar-Lodbroks-Saga 769
 Ragnarssaga 83
 Ragnar Lodbrok 831a
 Ragnar Lodbroks-Saga 826
 Ragnar Lodbroks Saga 80
 Ragnar Lodhbrök 827
 Ragnhild und Gyda 560
 Raud und seine Söhne 832

 Regnar Lodbrog oder Der Untergang des nordischen Heidenthums 829
 Regner Lodbrog 825
 Die Rettung Gislis des Geächteten 415
 Der Ring des Nibelungen *Vorwort* S. 4
 Ein Ringkampf 465
 Robert von der Normandie (Kurzstiefel) 838
 Rolf Krake 619
 Rolf Kraki und seine Mannen 620

 Die Saga der Leute aus dem Fljótstal 10
 Saga Hakons des Guten 504
 Saga Haralds des Schönhaarigen 536
 Saga Olaf Tryggwesons 800
 Sagamann Thorstein 922
 Die Saga vom einhändigen Egil und dem Berserkertöter Asmund 281
 Die Saga vom Freysgoden Hrafnkel 595, 602
 Die Saga vom Goden Hrafnkel 604
 Die Saga vom Hühner-Thor 579
 Die Saga vom Mantel 196, 739
 Die Saga vom Pfeile-Odd 8
 Die Saga vom schönen Samson 196, 839
 Die Saga vom Skalden Gunnlaug Schlangenzunge 498
 Die Saga vom weisen Njal 767
 Die Saga von Ásmund dem Kämpentöter 242
 Die Saga von Ásmund 5
 Saga von Bard Dumbsohn 261
 Saga von Biörn Hitdaela Kappe 263
 Die Saga von dem Gunlaugur, genannt Drachenzunge und Rafn dem Skalden 482
 Die Saga von den Leuten auf Eyr 85, 345
 Die Saga von den Leuten aus dem Laxartäl 85, 713
 Die Saga von den Leuten aus dem Vapnaþjorð 956
 Die Saga von den Söhnen der Droplaug 279
 Die Saga von den Volsungen und Nibelungen 985
 Die Saga von den Wölsungen und Niflungen, den Wilcinen und König Thidrek von Bern in der Thidrekssaga 74
 Die Saga von Egil 85, 185, 309-310
 Die Saga von Erik dem Roten 331
 Die Saga von Fridthjof dem Gewaltigen 384

- Die Saga von Fridthjof dem Starken 374
 Die Saga von Friðthjofr dem Verwegnen 378
 Saga von Gest Bards Sohn 261
 Die Saga von Gisli 416
 Die Saga von Gisli Surrson 422
 Die Saga von Grettir Asmundarson 470
 Die Saga von Grettir 86, 186, 469, 471
 Die Saga von Gudrid und Freydis 50
 Die Saga von Gudrid und Thorfinn Karlsefni 327
 Die Saga von Gunlaug Ormstunge und dem Skalden Ravn 491
 Saga von Gunnar Keldugnupsfífl 475
 Die Saga von Gunnlaug Schlangenzunge 488-489, 499
 Die Saga von Halfdan Eysteinson 511
 Die Saga von Halfdan Svarte 54
 Die Saga von Half und den Halfsrecken 516
 Die Saga von Hallfred dem Schwierigen Skalden 523
 Die Saga von Hervör 6
 Die Saga von Hrafnkell Freygoði 593
 Die Saga von Iven 1, 637
 Saga von Joekul Buasyne 639
 Die Saga von König Gautrek 398
 Saga von König Harald Graufell und Jarl Hakon Sigurdsson 525
 Saga von König Harald Grafell und Jarl Hakon, Sigurd's Sohn 524
 Die Saga von Kormak Ögmundsson 671
 Die Saga von Njal 86, 768
 Saga von Orm Storolfs Sohn 84
 Die Saga von Parceval 197, 822
 Saga von Ragnard Lodbrock und seinen Söhnen 823
 Die Saga von Thorgils und Hafliði 9, 896
 Saga von Thorgrim Prude und Viglund 974
 Die Saga von Thorstein dem Weißen 911
 Die Saga von Viglund 4, 976
 Sage Hakon's des Guten 503
 Sage Halfdan's des Schwarzen 512
 Sage Harald's des Haarschönen 535
 Die Sage von den Wölsungen 995
 Sagen von den Wölsungen und Niflungen, den Wilcinen und König Thidrek von Bern in der Thidrekssaga 876
 Die Sage von den Wölsungen und Niflungen 173, 984, 988
 Sage von den Ynglingen 1001
 Die Sage von Frithjof dem Starken 376, 381
 Sage von Gebe-Ref 397
 Die Sage von Gunnlaug »Schlangenzunge« 490
 Sage von Herraudh und Bôsi 266
 Die Sage von König Hrólf Kraki (Stange) und seinen Kämpen 615
 Sage von Olaf Tryggwason 799
 Das Schlachtfeld 857
 Schlichtung eines Rechtsstreites 764
 Schön-Helga und Gunnlaug 484
 Die Schweden zwingen ihren König Olaf zum Friedensschluß mit Norwegen 792
 Das Schwert Tyrfing 566
 Das Schwert Tyrfing und seine Herren 575a
 Die Schwurbrüder 16, 32, 367
 Seefahrer, Skalde und Bauer 301
 Ein Siedlungszug 432
 Ein Siedlungszug nach Island 698
 Sigmund Brestesohns Saga 347
 Sigmund und Thorir 352
 Sigurds Brautfahrt 828
 Sigurd der Fafnirstödter und die Niflungen 79, 983
 Sigurd, der Schlangentödter 981
 Sigurds Rache 982
 Sigurd und die Niflung 996
 Die Skalden Björn und Thord 264
 Skalde Einar Skullisohn 34
 Skalde Gisl 425
 Skalde Ivar 636
 Skalde Ottar der Schwarze 818
 Skalde Sigvat 843
 Skalde Stuf 865
 Skalde Thorarin Kurzmantel 892
 Ein Skaldenlied wird vorgetragen 819
 Skallagrim wandert nach Island aus 306
 Sneglu-Halle 851
 Sneglu-Halls Thaten 852
 Snorris Königsbuch 132-134, 156-159
 Snorri Sturluson's Weltkreis 557
 Der Sohn des Heiligen 728
 Die Söhne der Droplaug 17, 34, 278
 Das Steinbild 454
 Ein Streitgespräch beim Biergelage 732
 Sturla Thordsson's Geschichte von König Hakon Hakonsson 501
 Sturlungasaga 866
 Svarfdaelasaga 868

- Sverrissaga 136, 160
 Svipdag und seine Brüder 622
- Die tapfere Vigdis 70r
 Thattr von Audun Vestfyrdska 246
 Thattr von Gullasa Thord 243
 Thattr von Gunnar Thidrandetoedter 476
 Thattr von Thorhall Aulkofra 783
 Thattr von Thorstein dem Weißen 907
 Thattr von Thorstein Frode 918
 Thattr von Thorstein Stangarhogg 925
 Die Thidrekssaga 887
 Thorarin Nefjolfsson 890
 Thorbjörg, die Seherin 330
 Thord Hreda Saga 893
 Thords Pflegesohn 21, 895
 Thorgeir rächt seinen Vater 371
 Thorgeirs Vatrache 369, 372
 Thorgerd Egilstochter 702
 Thorgils Fischersmann 740
 Thorgrim Hallissohn 897
 Thorleif der Jarlsskalde 900
 Thormod 793
 Thormod rächt Thorgeir 370
 Thorolf Hinfefuß der Wiedergänger 342
 Thorolf Mosterbart 343
 Thorstein aus den Ostfjorden 903
 Thorstein Baearmagns Saga 904
 Thorstein der Gruseler 916-917
 Thorstein im Schneesturm 265
 Thorstein Ketilssohn und der Räuber Jökul
 963
 Thorstein Ochsenfuß 937
 Thorstein Skelk 94
 Thorstein Stangenhieb 930, 932
 Thorstein Stangennarbe 931
 Thorsteins und Thorolfs Wikingfahrt 951
 Thorstein Zeltspanner 936
 Thorvald Troddel 938
 Thorvald Vidfoerles Saga 939
 Thorvard Krähschnabel 942
 Der Tod Haralds des Strengen von Nor-
 wegen 530
 Der Tod Olaf Tryggvissohns von Norwe-
 gen 808
 Tölpel Hreidar 611
 Torskirdingasaga 474
 Der Traum von den zwei Adlern 495
 Die Träume der Gudrun 702
 Trutz Island 804
 Tvä Sögur af Gísla Súrssyni 401
 Tyrfing, oder das Zwergengeschmeide 565
- Das Tyrfingschwert 68, 572-575
- Üble Tat bringt üble Saat 757
 Ulf der Reiche 944
 Unas Gesicht 972
 Unn Ketilstochter, die Landnehmerin 704
 Der Untergang der Njallsöhne 758
 Urmutter Unn 702
- Valnaliots Saga 946
 Die Vatrache der Halfdans-Söhne 622
 Die Väter rüsten ihre Söhne für Wiking-
 fahrten aus 962
 Vatnsdaelasaga 957
 Vatnsdäläsaga, d.i. die geschichte der be-
 wohner des Vatnsdal (auf Island) 958
 Der Verbannte 335
 Die Verlobung des Olaf Pfau 699
 Die verwunschene Baumwurzel 452
 Des Viga-Glum Aufgang 968
 Viga-Glum. Eine germanische Bauernge-
 schichte der Heidenzeit 967
 Viga Glums Saga 965-966
 Viga Skutus Saga 835
 Viga Styrs Saga 555
 Vigdis 699
 Viglund und Ketilrid, eine altisländische
 Novelle 975
 Die Vinland Sagas 2, 73
 Volsungasaga 83, 79a, 983
 Vom Erzählungsschatz des Isländers 924
 Vom Freyspriester Hrafnkel 597
 Von Audun, stammend aus den Westfjor-
 den und seinem Besuche beim Könige
 Sveinn in Dänemark 248
 Von dem Gull-Ásu-Thórðr 244
 Von dem Isländer Stein 862
 Von dem Könige Eysteinn und Ívar 635
 Von dem Könige Haraldr und Brandr,
 dem Freigebigen 269
 Von dem neugierigen Thorsteinn 905
 Von dem Sagavortrage eines Isländers
 920
 Von den Leuten im Eisfjord 554
 Von Egill Siðuhallsson 282
 Von Einar skálaglamm, dem Skalden 312
 Von Einar Skúlason, dem Skalden 313
 Von einem Segel, welches König Haraldr
 als Geschenk ausschlug 941
 Von Gisli dem Geächteten 420
 Von Gisli Illhugason 424
 Von Grautar-Halli, dem Brausekopf 854

- Von Halldór, dem Sohne des Snorri Goði 518
- Von Hallfredr, dem Skalden, und König Oláfs großer Weihnachtsrede an die versammelten heidnischen Häuptlinge 520
- Von Heming, dem Sohne des Áslákr 562
- Von Hrafn Guðrúnarson aus dem Hrutá-fjörðr 606
- Von Hreidarr, heimskr 608
- Von Máni, dem Skalden 737
- Von Oddr, dem Sohne des Ófeigr 778
- Von Ögmundur dyttir Hrafnsson 781
- Von Ottar svartir, dem Skalden 816
- Von Sighvatr Thórdarson, dem Skalden 842
- Von Steinn, dem Sohne des Skapti 861
- Von Stúfr, dem Blinden 864
- Von Thorsteinn austfirðing 902
- Von Thorsteinn, dem Sohne des Síðu-Hallr 912
- Von Thorsteinn tjaldaædingr, dem Zeltspanner 935
- Von Tyrfing, dem Zwergengeschmeide 565a
- Wälsungenblut *Vorwort* S. 3
- Weland 884
- Die Welsingen 992
- Wettkampf auf einem Thing 465
- Wie der Gode Arnkel überfallen wurde 12, 338
- Wie die Isländer im Jahre 1000 das Christentum annahmen 675
- Wie ein Skaldenlied entstand 87
- Wie König Hrólfr, Gautrek's Sohn, die schöne Tórbiörg erwarb 613
- Wie König Olaf seine Stiefbrüder prüfte, aus denen Harald der Harte kam 789
- Wie Snorri sein Vatererbe übernahm 338
- Die Wiederbevölkerung von Island 285
- Wieland der Schmied 875a
- Wíkar und Starkadh 397
- Wikinger treue. Geschichte von Njal dem Seher 753
- Wikinger in Amerika 324
- Eine Wikingerschlacht um Thron und Reich 806
- Die Wikinger von der Jomsburg 645, 651
- Wilhelm der Eroberer und seine Söhne 978
- Wilkina- und Niflunga-Saga 77-79, 81, 82, 875
- Winland 320
- Die Winlandsagas 95
- Wirkung eines Zaubers 464
- Wittich Wielands Sohn 875a
- Die Wölsungen-Saga 986
- Die Wölsungen-Sage 987
- Wölsungen und Gjukungen 993
- Wotans Wunschsohne 990
- Ynglingasaga 1002
- Die Ynglinga saga 1000
- Die Ynglinger-Saga 1004
- Yrsa 616
- Der Zauberbulle 341
- Zauber gegen Menschen und Alben 297
- Das Zauberschwert Tyrfing 469
- Zauber und Liebe 533
- Züge und Abenteuer Erichs des Normanns 37
- Der Zweikampf 933
- Zweite und dritte Bekehrungsreise 802